# SMETA Denetim Başvuru Formu /*SMETA Audit Application Form*

**Talimatlar /** *Instructions;*

1. Lütfen bilgileri İngilizce ve uygulanabilir olduğunda yerel dilde doldurun

*Please fill in the information in English and the local language where applicable;*

1. Lütfen başvuru formundaki TÜM bilgileri doldurunuz;

*Please fill in ALL the information in the application form;*

1. Bu formdaki bilgilerin yanlış veya eksik olması durumunda değerlendirmeler için teklif verilemeyeceğini lütfen unutmayın

*Please note that quotations for assessments cannot be provided if the information in this form is inaccurate or incomplete;*

1. Çoklu tesis değerlendirmeleri için (bir dizi denetlenen tesis için), lütfen bu formu çoğaltın ve her tesis için aşağıdaki "Denetlenecek Fabrikanın Ayrıntıları" bölümünde yer alan bilgileri sağlayın

*For multiple-site assessments (for a number of audited sites), please duplicate this form, providing the information for each site under “Details of Factory to Be Audited” below;*

1. **Olası bir işlem gecikmesini veya başvurunun reddedilmesini önlemek için lütfen bu başvuru formunu gönderirken aşağıdaki belgeleri sağlayın:**

***Please provide the following documents upon the submission of this application form to avoid potential processing delay or rejection of the application:***

* 1. **Fabrika/şantiyenin İşletme ruhsatı**

***Factory/site’s Business license***

* 1. **Üretim lisansı (varsa)**

***Production license (if applicable)***

* 1. **Fabrika haritası ve trafik haritası (havaalanından/otobüs istasyonundan fabrikaya kadar)**

***Factory map and traffic map (from airport/bus station to the factory)***

**Denetim talep sahibi olarak sizden aşağıdakileri talep ediyoruz/***As the Audit requestor, we request that you:*

1. Sedex web sitesine katılın ve kaydolun: [http://www.sedexglobal.com](http://www.sedexglobal.com/)

*Join and register on Sedex website* :

1. Şirket bilgilerinizi nasıl tamamlayacağınıza, istihdam alanlarını nasıl ekleyeceğinize, SAQ'ı nasıl dolduracağınıza ve müşterilerinize nasıl bağlantı kuracağınıza ilişkin talimatlar için lütfen Sedex hesabınızın sağ üst köşesindeki Sedex çevrimiçi yardım bölümüne bakın.

*For instructions on how to complete your company information, add site(s) of employment, complete SAQ and link to your customer(s) please refer to the Sedex online help section in the upper right corner of your Sedex account.*

1. Sedex çevrimiçi Öz Değerlendirme Anketi (SAQ) denetim gerçekleşmeden önce doldurulmalıdır. SAQ tamamlandığında lütfen pdf olarak yazdırın *(Sedex hesabınızda Şirketim/Tamamlanmış SAQ'ya gidin ve yazdır simgesine tıklayın)* ve irtibat kişinize geri gönderin.

*The Sedex online Self Assessment Questionnaire (SAQ) shall be completed before the audit takes place. When the SAQ is completed please print it as pdf (in your Sedex account go to My company/complete SAQ and click on the print icon) and send it back to your contact.*

1. Bazı verileri sağlamak için lütfen "SMETA 7.0 Ön denetim paketi Veri Noktaları 10.10.24" adresini kullanın.

*Please use* *“SMETA 7.0 Pre-audit pack Data Points 10.10.24” to provide some of the data.*



Fabrika sahasının denetim sırasında normal üretim koşulları altında faaliyet göstermesi ve denetçilerimize tam saha erişiminin sağlanması esas olacaktır.

*It will be essential that the factory site is operating under normal production conditions at the time of the audit and full site access is given to our auditor(s).*

**Genel Detaylar / *General Details***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Detaylar  *Details* | Şirket Bilgileri (varsa Sedex kaydı)  *Company Details （Register in Sedex if any）* | Fatura Bilgileri (Fabrikadan farklı ise)  *Billing Details (If difference from Factory)* |
| Şirket ismi\*  *Company name\** |  |  |
| Adres\*  *Address\** |  |  |
| İrtibat kurulacak kişi ismi\*  *Name of contact person\** |  |  |
| Görevi\*  *Position\** |  |  |
| Tel. numarası\*  *Tel. number\** |  |  |
| Faks numarası\*  *Fax number\** |  |  |
| E-posta adresi\*  *E-mail address\** |  |  |
| \*Lütfen varsa tüm Sedex alıcı üyelerini yazınız?  *\*Please kindly fill all Sedex buyer members if any?* |  | Denetim hangi alıcı/satıcı için başlatılacaktır?  *The audit is initiated for which buyer/vendor?*  Lütfen adını yazınız: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Please list the name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |

**Denetlenecek Fabrikanın Detayları / *Details of Factory to Be Audited***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| İngilizce olarak Fabrika/saha ismi*\**  *Factory / site name in English\** |  | | | | | | | |
| Yerel dilde Fabrika/saha ismi*\**  *Factory/site name in local language\** |  | | | | | | | |
| Adres  (Adres Fabrika Lisansı ile aynı değilse lütfen belirtiniz)\*  Address  *(Please specify if the address is not the same as per Factory License)\** |  | | | | | | | |
| Sedex'teki fabrika kayıt numarası\*  *Factory register number in Sedex\** | Sedex üyesi: ZC numarası: ZS numarası:  *Sedex member: ZC number:* *ZS number:* | | | | | | | |
| Lütfen ilk denetim / periyodik denetim/ takip denetimlerinden uygun olan birini ve devamında Pillar seçiniz;  *Please chose one of initial audit, periodic audit or follow up audit and then Pillar* | | | | | | | | |
| İlk denetim\*/ *Initial audit*\*  *İlk defa TÜV Rheinland’dan denetim alacak firmalar dolduracaktır.*  2 Pillar  4 Pillar | Periyodik denetim\*/ *Periodic audit\**  *Daha önce TÜV Rheinland’dan denetim almış olan firmalar dolduracaktır.*  2 Pillar  4 Pillar | | | Takip Denetimi\*/*Follow up audit\**  2 Pillar  4 Pillar | | | | |
| Lütfen duyuru türünü seçiniz;  *Please chose announcement type* | | | | | | | | |
| Haberli/*Announced*  *(Denetim tarihi bildirilecektir)*  Yarı Haberli/*Semi-announce*  *(4 haftalık tarih aralığı verilecektir)*  Habersiz / *Unannounced* | Haberli/*Announced*  *(Denetim tarihi bildirilecektir)*  Yarı Haberli/*Semi-announce*  *(4 haftalık tarih aralığı verilecektir)*  Habersiz / *Unannounced* | | | Haberli/*Announced*  *(Denetim tarihi bildirilecektir)*  Yarı Haberli/*Semi-announce*  *(4 haftalık tarih aralığı verilecektir)*  Habersiz / *Unannounced* | | | | |
| Son denetim tarihi ve denetim kayıt numarası\*  *Last audit date and audit record number\** |  | | | | | | | |
| İrtibat kurulacak kişi ismi\*  *Name of contact person\** |  | | Tel. Numarası\*  *Tel. Number\** | | | |  | |
| Görevi\*  *Position*\* |  | | E-posta adresi\*  *E-mail address*\* | | | |  | |
| Şirket web sitesi  *Company website* |  | | | | | | | |
| Konuşulan Dil(ler) \*  *Language(s) spoken*\* | Dil 1  *Language 1* |  | Toplam işgücü % olarak  *Total workforce in %* | | | | |  |
| Dil 2  *Language 2* |  | Toplam işgücü % olarak  *Total workforce in %* | | | | |  |
| Yatakhane verilmişse, fabrikaya olan uzaklık (km)  *If Dormitories provided, distance from factory (km)* |  | Kapasite (ikamet eden çalışan sayısı)  *Capacity (number of employees reside)* | | | |  | | |
| Denetimin Kapsamı, Üretilen/ Sağlanan Ürünler/Hizmetler\*  *Scope of audit, Products/Services manufactured/provided*\* |  | | | | | | | |
| Üretimin en yüksek ve en düşük olduğu aylar/dönemiler(varsa) \*  *Peak & Low production months/period (if applicable)* \* | En yüksek üretim dönemi:  *Peak production period:*  Düşük üretim dönemi:  *Low production period:* | | | | | | | |
| Şirketiniz için sahada çalışan herhangi bir alt yükleniciniz var mı\*  *Do you have any sub-contractor working on site for your company*\* | Evet / *Yes*   Hayır / *No*  Eğer evet ise, isim / *If yes, name:*  Adres / *Address:*  Ürün/Hizmet / *Product/service:* | | | | | | | |
| Yönetim kadrosu, geçici, yevmiyeli, parça başı ücret, günlük ücret, sözleşmeli, kat hizmetleri, şirket bünyesinde çalışan güvenlik dahil olmak üzere sisteme dahil olan tüm vardiyalardaki TOPLAM çalışan sayısı\*  *TOTAL number of employees in all shifts involved in the system incl. management staff, temporary, casual, piece rate, daily rate, contractual, housekeeping, security working within company*\* |  | | Erkek / *Male* | | Kadın / *Female* | | | |
| Yönetim kadrolarında çalışanlar  *Employees in management positions* | |  | |  | | | |
| Süpervizörler veya ekip liderleri  *Supervisors or team leaders* | |  | |  | | | |
| İdari personel  *Administrative staff* | |  | |  | | | |
| Daimi işçiler (çalışanlar)  *Permanent workers (employees)* | |  | |  | | | |
| Geçici veya belirli süreli çalışanlar  *Temporary or fixed term employees* | |  | |  | | | |
| Taşeron veya taşeron işçileri  *Agency or subcontracted workers* | |  | |  | | | |
| Mevsimlik işçiler  *Seasonal workers* | |  | |  | | | |
| Serbest meslek sahipleri  *Self-employed workers* | |  | |  | | | |
| Ev işçileri de dahil olmak üzere kayıt dışı çalışanlar  *Informal workers including home workers* | |  | |  | | | |
| Çıraklar, stajyerler veya internler  *Apprentices, trainees or interns* | |  | |  | | | |
| Toplam  *Total* | |  | |  | | | |
| **Personel yapısı**  ***Personnel composition*** | | Tam zamanlı çalışanlar  *Full time workers*  Yarı zamanlı çalışanlar  *Part-time workers*  Dolaylı (acente, sözleşmeli veya sevkiyat çalışanları, vb.)  *Indirect (agency, contract or dispatch workers, etc.)*  Öğrenci çalışanlar (öğrenciler, çıraklar ve stajyerler, vb.)  *Student workers (students, apprentices and interns, etc.)*  Göçmen işçiler  Ev işçileri  *Migrant workers* *Home workers* | | | | | |
| Vardiya sayısı ve zaman tahsisi\*  *Number of shift and time allocation*\* | Vardiya 1: örneğin: 8：30-17:30  *Shift 1: for example: 8：30-17:30* | | | | | | | |
| Vardiya 2: örneğin: 16:00-24:00  *Shift 2: for example: 16:00-24:00* | | | | | | | |
| Vardiya 3: örneğin: 24:00-08:00  *Shift 3: for example: 24:00-08:00* | | | | | | | |

**Özel Notlar / *Special Notes:***

\* ile belirtilen bilgiler çok önemlidir, bu nedenle Sedex alıcı üyesi bilgilerini doldururken lütfen şirketinizin satış yetkilisi ile teyit ediniz. Bu bilgilerin eksikliği son müşterilerin özel gereksinimlerinin takip edilmemesine neden olabilir.

*The information with \* is very important, so please confirm with the sales person of your company when filling Sedex buyer member. The absence of this information may cause the special requirements of the end customers not to be followed.*

Teklif, denetim başvurusu alındıktan sonra 3 iş günü içinde Başvuru Sahibine e-posta yoluyla gönderilecektir.

*Quotation will be sent via email to Applicant within 3 working days after audit application is received.*

**Tanımlamalar / *Definitions:***

* **Çalışan:** Yönetici pozisyonunda olmayan, düşük ücretli faaliyetlerde bulunan kişi. Bu tanım, örneğin taşeron işçileri, güvenlik görevlileri, mutfak personeli, temizlik personeli, üretim personeli, ev işçileri gibi istihdam edilen ve edilmeyen işçileri kapsamaktadır. Çalışma faaliyeti genellikle el emeğidir.

***Worker:*** *A person who is in a non-managerial position, engaged in low-paid activities. This definition includes employed and non-employed workers, for example, agency workers, security guards, kitchen staff, cleaning staff, production staff, homeworkers. The work activity is usually manual labour.*

* **Alt yüklenici veya taşeron çalışanları** : Taşeron ve alt yüklenici işçileri, üçüncü taraf bir şirket tarafından tedarik edilen işçilerdir. Genellikle üçüncü taraf şirkete şantiye tarafından ödeme yapılır ve bireysel işçilerin ücretleri üçüncü tarafça ödenir. Üçüncü taraf, işe alım ajansı, işçi simsarı, işçi yüklenicisi, işçi bulma şirketi, işçi kiralama şirketi, mevsimlik ve geçici işçileri işe alan kişi, istihdam işletmesi, özel istihdam bürosu, geçici istihdam hizmetleri sağlayıcısı veya ajansı olarak da bilinen bir 'yüklenici' veya 'işgücü sağlayıcısı' olabilir

***Agency or subcontracted workers:*** *Agency and sub-contracted workers are workers supplied by a third-party company. Usually the third-party company is paid by the site and the wages of the individual workers are paid by the third party. The thirdparty might be a 'contractor' or a 'labour provider', which also known as a recruitment agency, labour broker, labour contractor, labour recruiter, labour hire company, gangmaster, employment business, private employment agency, temporary employment services provider or agency.*

* **Çıraklar, stajyerler veya internler**: Çıraklık, internlük ve stajyerlik iş temelli öğrenme biçimleridir. Stajyerler ve kursiyerler, eğitimlerini tamamlamış veya halen eğitim görmekte olan ve bir işyerinde öğrenme fırsatı bulan gençlerdir. Çıraklık genellikle iş başında eğitim ile ilgili sınıf eğitimini birleştirir ve çıraklar belirlenen ticaretin pratik ve teorik yönlerini öğrenirler.

***Apprentices, trainees or interns:*** *Apprenticeships, internships and traineeships are forms of work-based learning. Interns and trainees are young people, who have finished their studies or are still studying, with an opportunity to learn in a workplace. Apprenticeship often combine on-the-job training with related classroom instruction, in which apprentices learn the practical and theoretical aspects of the designated trade.*

* **Ev işçileri de dahil olmak üzere kayıt dışı çalışanlar**: Kayıt dışı çalışanlar, kayıtlı bir istihdam ilişkisi dışında iş yapan çalışanları kapsar. Örnek olarak ücretsiz aile işçileri, gündelikçi veya yevmiyeli işçiler veya ev işçileri (imalatta montaj işi gibi kendi evlerinde görev yapmak üzere sözleşmeli olarak çalışan işçiler) verilebilir.

***Informal workers, including home workers:*** *Informal workers include workers who carry out work outside of a formal employment relationship. Example include unpaid family workers, casual or day-labour or home workers (workers contracted to perform tasks in their own home such as assembly work in manufacturing).*

* **Göçmen İşçi**: göçmen işçi, belirli bir istihdam amacıyla göç etmiş bireydir. Hem yabancı göçmen işçileri (ülkenin vatandaşı veya daimi mukimi olmayan bireyler) hem de iç göçmenleri (mutat ikamet yerlerinden aynı ülke içinde başka bir eyalet veya vilayete göç etmiş bireyler) kapsar. Ülke dışında doğmuş ancak şu anda orada daimi olarak ikamet eden bireyleri kapsamaz. Ayrıca, yüksek nitelikli göçmen işçileri (yöneticiler, teknisyenler ve idareciler gibi) de kapsamamaktadır.

***Migrant Worker:*** *migrant worker is an individual that has migrated for the specific purpose of employment. It includes both foreign migrant workers (individuals who are not a national or permanent resident of the country) and internal migrants (individuals who have migrated from their habitual place of residence to another state or province within the same country). It does not include individuals who were born outside of the country, but now reside there permanently. Further, it does not include highly qualified migrant workers (such as managers, technicians, and executives).*

* **Daimi işçiler:** Daimi çalışanların istihdam için önceden belirlenmiş bir bitiş tarihi yoktur. Genellikle şirketleri içinde iş pozisyonlarını değiştirme hakkına sahiptirler ve genellikle işten çıkarma durumunda önceden bildirimde bulunma veya resmi disiplin prosedürleri gibi kıdem tazminatı politikaları ile ani iş feshine karşı korunurlar.

***Permanent workers:*** *Permanent workers do not have a predetermined end date to employment. They are often eligible to switch job positions within their companies, and they are generally protected from abrupt job termination by severance policies, like advance notice in case of layoffs, or formal discipline procedures.*

* **Mevsimlik İşçiler:** Mevsimlik işçi, işi mevsim koşullarına bağlı olan ve yılın sadece bir bölümünde çalışan kişidir.

***Seasonal Workers:*** *A seasonal worker is a person whose work is dependent on seasonal conditions and is performed only during part of the year.*

* **Serbest meslek sahibi işçiler:** Serbest meslek sahipleri, kendi hesaplarına veya bir ya da birkaç ortakla birlikte çalışan, ödemenin doğrudan üretilen mal ve hizmetlerden elde edilen kâra bağlı olduğu türde işlerde çalışan işçilerdir. Belirli bir iş veya hizmet için sözleşmeli olabilirler.

***Self-employed workers:*** *Self-employed workers are those workers who, working on their own account or with one or a few partners, hold the type of jobs where payment is directly dependent upon the profits derived from the goods and services produced. They may be contracted for a specific piece of work or service.*

* **Geçici veya belirli süreli çalışanlar:** Geçici çalışma, bir işçinin bir işyeri tarafından belirli bir süre boyunca bir pozisyonda kalmak üzere doğrudan sözleşmeye bağlandığı durumları kapsar. Mevsimlik işçileri veya geçici ajans işçileri gibi üçüncü bir taraf aracılığıyla istihdam edilen işçileri geçici işçi olarak kabul etmeyin.

***Temporary or fixed-term workers:*** *Temporary work includes when a worker is directly contracted to remain in a position for a certain period of time by a site. Do not include seasonal workers or workers employed through a third party, such as temporary agency workers, as temporary workers.*

Verdiğim bilgilerin bildiğim kadarıyla doğru olduğunu beyan ederim. Ayrıca, herhangi bir kasıtlı sahtekarlığın bu başvurunun reddedilmesine veya denetimin reddedilmesine neden olabileceğini ve TÜV Rheinland'daki hesabımdan bir iptal ücreti veya tüm denetim maliyetinin alınacağını anlıyorum.

*I hereby declare that the information provided is true to the best of my knowledge. I also understand that any willful dishonesty may render for refusal of this application or denied audit, and a cancellation fee or the full audit cost will be levied against my account with TÜV Rheinland.*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**İmza veya tam adınızı Yazdırın**

***Signature or Print full name***

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Görev Tarih**

***Position Date***